

*Sunday, August 23, 2026*



## SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

[www.smgsj.org](http://www.smgsj.org)

Telephone (408) 363-2300

### PARISH STAFF

#### Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

#### Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

#### Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

#### Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

#### Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

#### Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

#### Finance Office

Mr. Anton Vu

#### Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez

**Report  
Misconduct**

**ethics:point**

**Financial:**  
888-325-7863  
[dsj.ethicspoint.com](http://dsj.ethicspoint.com)

**Children & Vulnerable Adults:**  
844-372-1691  
[opcva.ethicspoint.com](http://opcva.ethicspoint.com)



*Over 60 Years of Faith*

#### CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed  
Sacrament and silent prayer

Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"For from him and through him and  
for him are all things. To him be  
glory forever."*

— Rom 11:36

#### ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DÀU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest  
Favor de ver a su sacerdote  
Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ*

#### CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

#### PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday  
10:00 am – 5:00 pm  
Saturday Closed

**EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE  
EMERGENCIA  
408-363-2311**

**SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN  
408-363-2310**





## TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME (Year A) - August 23, 2026

### Today's Gospel Reflection: Matthew 16:13-20

The first time I stood inside St. Peter's Basilica in Rome, its majesty overwhelmed me. The sheer beauty of Michelangelo's dome seemed to lift my soul right out of my body. Later, I joined the Scavi tour that winds below the basilica, down into the ancient pagan cemetery where Peter was buried. There, in the dim light and narrow passageways, I found myself looking at the bones of a murdered Jewish fisherman, his feet cut off so his crucified body could be taken down more easily.

What a paradox. Above me, the most glorious church ever built. Beneath me, the remains of a backwater fisherman. But this man dared to answer Jesus' question, **"Who do you say that I am?"** And crowning that immense dome above his tomb are the words from today's Gospel, **"You are Peter, and upon this rock I will build my Church."**

Within you and me is the drama of the lowest and the highest. Every time we confess Christ, humbly, imperfectly, maybe even trembling, we enter that same mystery. The dust of our humanity, touched by the splendor of heaven. God's presence and our dry bones together. Humility and glory. May our lives embrace both the lowest and the highest, like that great basilica, as we profess Jesus.

— Father John Muir ©LPi



### PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Catherine González,  
Gloria Heredia,  
Anastacia Vitug,  
Ana María Ramírez,  
María Arce,  
Familia Valtierra,  
LuRhe Streb,  
Mariana García,  
Raquel Flores,  
Rafael Ortega,  
George Mayo,  
Maura Lorenzo,  
Evelyn Cedillo,  
José Gutiérrez,  
Josefina Duque,  
Joe Rapisura,  
Lucille Luong,  
Neida Ríos,

Eleanor Figueroa,  
Juan Loredo,  
Danny Zúñiga,  
Vanessa Zúñiga,  
George Mayo,  
Roberto Zapata,  
Anita Rodríguez,  
Cande Moore,  
Alejandra Aguilar,  
Marcelino Ramírez,  
Baby Martin Borunda,  
J. Fernando Martínez.,  
Ramón Verduzco,  
Esperanza Murillo,  
Fr. Héctor Basáñez,  
Fr. Antonio Martín,  
Sean Nguyen,  
Ann Pesek,

Katie Vu,  
Andrés Rivera,  
Javier Padilla,  
Sergio Padilla,  
Sara Meza,  
José Estrada,  
Maura Ramos,  
Mónica Abasolo,  
Antonio Ramírez,  
Sonia Castro,  
Phero Tran Van Yen,  
Leah Solorio,  
Gladys Castillo,  
Verónica Vargas,  
Edwin Pérez,  
J. Oommachen,  
Sherry Applegate,  
Phuong Dinh.



### Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Guadalupe Valencia, Ed Figueroa, Robert Mendinueto,  
Alfonsina de Rodríguez, Danh Vuong, Tram Nguyen,  
Nhan Thinguyen, Nguyen Minh Hoang, Ricky Vargas,  
Rosario Paguntalan, JayAdam Quicho, Dar Bautista,  
Truong Luong, Vinh Van Ly, Dennis Rabina,  
María Cortes, Brandon Rances, Maria Galvis.

### DAILY MASS READINGS

**Sunday:** Is 22:19-23/Ps 138:1-2a, 2b-3, 6 and 8/Rom 11:33-36/  
Mt 16:13-20

**Monday:** Rv 21:9b-14/Ps 145:10-11, 12-13, 17-18/Jn 1:45-51

**Tuesday:** 2 Thes 2:1-3a, 14-17/Ps 96:10, 11-12, 13/  
Mt 23:23-26

**Wednesday:** 2 Thes 3:6-10, 16-18/Ps 128:1-2, 4-5/  
Mt 23:27-32

**Thursday:** 1 Cor 1:1-9/Ps 145:2-3, 4-5, 6-7/Mt 24:42-51

**Friday:** 1 Cor 1:17-25/Ps 33:1-2, 4-5, 10-11/Mt 25:1-13

**Saturday:** 1 Cor 1:26-31/Ps 33:12-13, 18-19, 20-21/  
Mk 6:17-29



### SATURDAY, AUGUST 22nd, The Queenship of the Blessed Virgin Mary

**9:00 am** Brandon Rances † Reynaldo Aguilar † For All SMG Parishioners

**12:15 pm** Salud de Eduardo López, Adilene Ramirez, Sandra Torres

Claro López † Ricardo Rodríguez †

**4:00 pm** Healing of Sherry Applegate, Phuong Dinh, Liliana Alonso

Trinh Thi Vu † De Xuan Dinh † Ven Thi Vu † Vinh Van Ly †

**7:00 pm** Gerardo García † y Por Todos los Feligreses de Santa María Goretti

### SUNDAY, AUGUST 23rd, Twenty-First Sunday in Ordinary Time

**9:00 am** Truong Luong † Lolita Viray †

**9:30 am** Healing of Charito Velazco and Juris Karim Velazco

Robert Mendinueto † Reynaldo Aguilar † Maria Dimalanta †

**12:30 pm** Feliz cumpleaños Eduardo López

Benjamin Centeno † Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †

**4:00 pm** Trinh Thi Vu † Vilma Smith † Dennis Rabina † Rosita Nicolas †

**7:00 pm** Salud de Josefina Magaña, Maria Mendoza, Ama Delia Dueñas

### MONDAY, AUGUST 24th, St. Bartholomew, Apostle

**9:00 am** Loida Aguilar † Silvia Castro †

**12:15 pm** Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †

### TUESDAY, AUGUST 25th, St. Louis; St. Joseph Calasanz, Priest

**9:00 am** Loida Aguilar † Mariw & Louise González † Silvia Castro †

**12:15 pm** Jonathan Ibarra †

### WEDNESDAY, AUGUST 26th, Nuestra Señora del Mar; San Víctor

**9:00 am** Happy birthday Theresa White

**12:15 pm** Feliz cumpleaños Evelyn Reyes

Ricardo Rodríguez † Silvia Castro † Jonathan Ibarra †

### THURSDAY, AUGUST 27th, St. Monica

**9:00 am** Loida Aguilar † Silvia Castro † Bert V. Belisario †

**12:15 pm** Feliz cumpleaños Otilia Solorio - Florentino Martín †

### FRIDAY, AUGUST 28th, St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church

**9:00 am** Happy birthday Paul John Sison and Ingrid Alonso

**12:15 pm** Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †

**7:00 pm** Por la salud de Isidro Zamora, Antonio López, Familia Valtierra

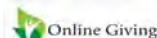


**Our Goal.....\$ 24,000.00**

**Sunday, August 16.....\$ 23,291.00**

**For the Church in Africa.....\$ 9,310.00**

*Although we did not meet our weekly collection goal this weekend, we are grateful for your continued generosity and support. Every contribution makes a difference!*



Go to...[www.smsgj.org](http://www.smsgj.org)

# SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

## MASS SCHEDULE AND PRESIDERS

### August 29 & 30, 2026

| Language   | Mass Time                           | Presider       |
|------------|-------------------------------------|----------------|
| ENGLISH    | Monday—Friday 9:00 am               |                |
|            | Wednesdays OLPH Novena              |                |
|            | Saturday 9:00 am                    | Fr. Pedro P.   |
|            | Saturday 4:00 pm                    | Fr. Pedro P.   |
|            | Sunday 7:00 am                      | Fr. Pedro P.   |
| Livestream | Sunday 9:30 am                      | Fr. Pedro P.   |
|            | Sunday 4:00 pm                      | Fr. Pedro P.   |
| TAGALOG    | First Friday of the Month 7:00 p.m. |                |
| ESPAÑOL    | Lunes a Viernes 12:15 pm            |                |
|            | Viernes solamente 7:00 pm           |                |
|            | Sábado 12:15 pm                     | Padre Pedro P. |
|            | Sábado 7:00 pm                      | Padre Pedro T. |
|            | Domingo 12:30 pm                    | Padre Pedro T. |
|            | Domingo 7:00 pm                     | Padre Pedro T. |
| VIETNAMESE | Mon-Fri 10:00 am                    |                |
|            | Mon-Fri 6:00 pm                     |                |
|            | Saturday 10:00 am - Shrine          | Fr. Hung       |
| Livestream | Saturday 5:30 pm                    | Fr. Andrew     |
|            | Sunday 8:00 am                      | Fr. Andrew     |
|            | Sunday 9:30 am - Patio              | Fr. Hung       |
|            | Sunday 11:00 am                     | Fr. Hung       |
|            | Sunday 2:30 pm                      | Fr. Hung       |
|            | Sunday 5:30 pm                      | Fr. Andrew     |



#### PRAYER FOR THE POPE

Dear God,  
 Be with Our Holy Father in his ministry.  
 Bless, anoint, and protect him in his comings and goings. Inspire his words, direct his interactions, guide his prayer.  
 Amen. ©LPi



Sunday, August 23, 2026

Dear Families and Friends,

Welcome to St. Maria Goretti Parish and Festival!

We are so glad that you are here, enjoying this special weekend with your families and friends.

In the business world, there is a saying: “If you have food, people will come.” But here at our festival, I think it is the other way around. Because of people like you and the wonderful people of our community, there is food. In other words, people bring food; food does not bring people. Thank you for being here. In a very real sense, you are the ones who “bring the food”!

In the Gospel, when people were hungry, God multiplied the food. God does not create people because there is food; rather, food is provided because there are people to feed and to love. As we gather this weekend to enjoy delicious food, lively music, and fun games, let us first give thanks to God for the people He has placed in our lives.

Let us be grateful for the family and friends with whom we share this weekend, for the many volunteers who have worked tirelessly for days and weeks to make this festival possible, and for all those people who bring joy, meaning, and life into our lives.

As you and I enjoy the food and the fun, may we learn to see what lies beyond the food: the people. And may we also see what lies beyond the people: love. It is love and sacrifice that make the food taste so good, the music sound so lively, and the games so much fun.

And beyond all of these, may we see God.

May we recognize God in the people with whom we are blessed to gather and in the abundance of food and joy that God provides through the generosity, love, and hard work of so many people—including you and me.

Thank you for your presence, your friendship, and your support of our St. Maria Goretti community and festival. May God bless you, your families, and all who gather here this weekend!

Welcome, and enjoy the festival!

**Fr. Andrew C. Nguyen**  
 Pastor





## ST. MARIA GORETTI CHURCH

ONE PARISH • ONE FAMILY • ONE FUTURE

# Annual Parish Festival THANK YOU

TO OUR GENEROUS SPONSORS!

### PLATINUM

#### SAFETRANS TRANSPORTATION

505 Burke St  
San Jose, CA 95112

#### THANH SƠN TOFU

2857 Senter Rd  
San Jose, CA 95111



#### San Jose Funeral Services

1050 S. Bascom Ave  
San Jose, CA 95128  
408-674-9850



#### Gạo Thơm Sóc Trăng Cánh Đồng Việt

4988 Zeppenlin Ct  
San Jose, CA 95111

### SILVER



999 Story Rd. #9027  
San Jose, CA 95122  
408-644-1536



999 Story Rd. Ste 9030  
San Jose, CA 95112  
408-359-5767



3005 Silvercreek Rd. Suite 176  
San Jose, CA 95148



NewGen Dental  
788N King Rd. Ste 10  
San Jose, CA 95133



Ngọc Triệu Jewelry  
2897 Senter Rd  
San Jose, CA 95111  
408-225-9907



Công ty Thực Phẩm Tây Hồ  
2430 Cape Cod Way  
Santa Ana, CA 92703  
888-848-2946



Esthetic Dental Care  
3135 Alum Rock Ave  
San Jose, CA 95127  
408-347-1773

#### Thanh Bình Agency

2459 Alvin Ave  
San Jose, CA 95121  
408-406-5254

#### Realtor Laura Zavala

2110 S. Bascom Ave #101  
Campbell, CA 95008  
408-444-2200

#### EyeQ Optometry

1652 E. Capitol Expy  
San Jose, CA 95121

#### Hằng Trần Beauty Salon

2857 Senter Rd ste F  
San Jose, CA 95111  
408-455-5012

#### Nu Galvanic Beauty Nails Spa Care

3153 Alum Rock Ave  
San Jose, CA 95127  
408-347-1132

### BRONZE



Frank Tuấn Phạm  
1804 McLaughlin Ave  
San Jose, CA 95122  
408-947-0265



Thành Tin Jewelry  
1111 Story Rd #1061  
San Jose, CA 95122



Attorney  
12365 Quimby Rd suite 230  
San Jose, CA 95122  
408-603-9751



408-508-2407  
408-664-1566

#### TRẦN'S AUTO GLASS

1520 E. Capitol Expy  
San Jose, CA 95121  
408-609-7405

#### THANH 39 GIFT

13027 Senter Road  
San Jose, CA 95111  
408-629-0353

#### FRIENDLY #1 PHARMACY

485 Lewis Rd, Ste D  
San Jose, CA 95111  
408-226-0200

#### TUAN DINH CHIROPRACTIC, Inc

929 Story Rd. #2033  
San Jose, CA 95122  
408-254-8981

#### MONTANA INSURANCE SERVICES

4122 Monterey Road  
San Jose, CA 95111  
408-225-2105

#### GENUINE AUTOMOTIVE

4098 Monterey Highway  
San Jose, CA 95111  
408-784-1565

#### CARE DENTISTRY Vu Gia Tran Dental Corporation

2643 Senter Rd Ste B  
San Jose, CA 95111  
408-995-5338

#### DI TRÚ THÀNH MỸ

2318 Senter Rd  
San Jose, CA 95112  
408-666-5756

#### ICARE AMERICAS SERVICES

2857 Senter Rd Ste B  
San Jose, CA 95111  
408-387-9114

#### NGOC MAI IMMIGRATION SERVICES

1962 Aborn Rd  
San Jose, CA 95121

#### DZU NGUYEN, DC

125 N. Jackson Ave Ste 109  
San Jose, CA 95116  
408-719-1000



**ST. MARIA GORETTI CHURCH**

ONE PARISH • ONE FAMILY • ONE FUTURE

# Annual Parish Festival THANK YOU

TO OUR GENEROUS SPONSORS!

## PLATINUM

Deacon Anthony  
Phạm Trung  
Điễm & Huệ Đỗ

Ý Nguyễn  
CD Mông Triệu

A/C Thanh & Thu

Anh Hường

## SILVER

Deacon  
Hồ Quang Nhựt

Chú Hưng  
D3ĐM

## BRONZE

Hội Vịt Lộn  
Lee's Farm

Thanh Hương  
Sanwiches

Nga Hà  
&  
Cúc Phạm

Trần Văn Yên  
D3ĐM

Anh Chị  
Quy

Anh Chị  
Yến Đại  
D3ĐM

## HONORABLE MENTION

- Victoria Creative Design Inc.
- Hàng Nguyễn
- Phạm Niệm
- VMD Registration Services
- Diệp Nguyễn Law Office
- San Jose Furniture City
- Tuyết Nguyễn Saving Cleanes
- Ông bà Hoa & Đón Nguyễn
- Ông bà Cổ Nghiêm
- Hồng Cao
- Chú Diễm & Cổ Mạn
- Anh Quân
- Hương & Hoàng Nguyễn
- Yến & Chánh Phan
- Châu Trần CĐT
- Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình GP. San Jose
- A/C Diễm Trang

- Anh chị Long Kim
- Chị Thủy Anh
- Chị Nguyệt Moon Delights
- Cô Thuận
- BPV 2:30—  
Chị Thơ  
Chị Thủy  
Chị Lan  
Anh Minh  
Chị Kimmi  
Chị Julie  
Chị Hiền
- BPV 5:30—  
Cúc Nga  
Hương
- CD Phaolô  
Chị Hồng  
Chị Lan  
Chị Thảo My  
Chị Mary Lan  
Lam  
Thùy  
Anh Phan  
Anh Sơn

- Hội CBMCG—  
Chị Thái  
Chị Nga  
Bà Lịch Lương  
Hà Nguyễn  
Chị Sâm Nguyễn  
Hà Nguyễn  
Bà Hoa Chính  
Chuông Nguyễn  
Lucia Kim Loan  
Bà Lê Thị Nhân  
Lữ Trần  
Cổ Huệ Đỗ  
Cổ Hằng Nguyễn  
Hoàng Lan  
Cổ Huệ/Khoa  
Bà Chăm Nguyễn  
Hiên/Trạch  
Bà Đài  
Chu Thị Ngọc Lan  
Chị Văn Đường
- Patrocinados por los Grupos de Oración
- Divina Misericordia Prayer group
- Legion de Maria Prayer group
- Frank Sanchez

- Comunidad Hispana
- San Sebastian Prayer group
- Đông Ba Đa Minh—  
O.B Thành Tuyết  
Chị Nhung  
Chị Trâm  
Anh Phú  
Chị Ngời  
Cổ Lan
- Belisario & Sison Family
- Romeo Seriosa & Family
- BAT  
Chị Tinh  
Chị Thanh  
Chị Tươi  
Chị Trang  
Bà Phương  
Chị Nội  
Bà Hoa  
Ông Thịnh  
Chị Tiến Dương  
Chị Vi  
Cổ Hương  
Chị Gấm

- Đoàn LMTT  
Nguyễn Tinh  
Nguyễn Hiệp  
Bùi Đình  
Nguyễn Văn Đoàn  
Hà Nga  
Long Thủy  
Phan Khoa  
Nguyễn Minh  
Nguyễn Văn Thông  
Vũ Văn Nam  
Phạm Văn Quý  
Bùi Văn Tâm
- Bà Đỗ
- A/C Phong Tuyết
- Chị Thủy
- Anh Diễm
- Chị Cathy Trà Cổ
- Thủy Vũ
- Thanh Vũ
- Phượng Vũ
- Thảo Nguyễn
- A/C Long Đình
- Corazones Unidos de Jesús y Maria Prayer group
- Gia đình Ngân

- Chị Nhiệm
- Trần Thị Lựu
- Johnathan
- Ban xây dựng
- Ban trật tự
- Ban dọn dẹp
- Ban đưa đón
- Ban âm thực
- CD Trinh Vương
- CD Nữ Vương Các thánh Tử Đạo
- Hội từ thiện Nữ Cưới Thần Ai
- CD Mông Triệu
- CD Chứng Nhân
- CD Thánh Gia
- Đoàn TNTT - VSL
- Chị Hồng Kelley
- Anh Hưng Banner
- Mai Đình
- Lan Hoàng
- Trang Thủy
- Hội Legio
- Hội Cao Niên
- Fil-Am Community
- Helen Nguyễn
- Chị Kim Phạm
- Búsqueda

We sincerely thank all our benefactors and sponsors for your generous and enthusiastic support of our Annual Parish Festival and the Capital Campaign for our new parish building. Your valuable contributions help our parish continue to grow and build a brighter future for generations to come. Together, we move forward in the spirit of **One Parish • One Family • One Future**. May God shower you and your families with abundant blessings.

- On behalf of St. Maria Goretti Parish -

Chúng tôi chân thành tri ân lòng quảng đại của quý vị ân nhân và các nhà bảo trợ đã nhiệt tình hỗ trợ cho Hội Chợ và Chương Trình Gây Quỹ Xây Dựng tòa nhà mới của giáo xứ. Sự đóng góp quý báu của quý vị giúp giáo xứ tiếp tục phát triển và xây dựng một tương lai tốt đẹp cho các thế hệ mai sau. Cùng nhau, chúng ta tiến bước trong tinh thần **Một Giáo Xứ • Một Gia Đình • Một Tương Lai**. Nguyên xin Thiên Chúa luôn đổ ơn lành trên quý vị và gia đình.

- Thay mặt Cộng đoàn Giáo xứ St. Maria Goretti -

Expresamos nuestro más sincero agradecimiento a todos nuestros benefactores y patrocinadores por su generoso y entusiasta apoyo a nuestro Festival Parroquial Anual y a la Campaña de Capital para la construcción de nuestro nuevo edificio parroquial. Sus valiosas contribuciones ayudan a nuestra parroquia a seguir creciendo y a construir un futuro mejor para las generaciones venideras. Juntos, seguimos adelante con el espíritu de **Una Parroquia • Una Familia • Un Futuro**. Que Dios derrame abundantes bendiciones sobre ustedes y sus familias.

- En nombre de la Parroquia St. Maria Goretti -

# ST. MARIA GORETTI Festival

FAITH ★ FAMILY ★ COMMUNITY ★ CELEBRATION

**AUGUST 21, 22, 23, 2026**

SAINTE MARIA GORETTI CHURCH

**FUN GAMES FOOD RIDES**

**FRIDAY**  
AUGUST 21, 2026  
4:00 PM – 10:00 PM

Join us for  
**FAITH, FUN & FAMILY MEMORIES!**

**SATURDAY**  
AUGUST 22, 2026  
10:00 AM – 10:00 PM

LIVE ENGLISH ENTERTAINMENT

**THE SIT-INS**

**Loaded Dice**

**Bad Boys**  
Rock Band  
English & Spanish

**SUNDAY**  
AUGUST 23, 2026  
10:00 AM – 10:30 PM

**DELICIOUS FOOD**  
**FUN RIDES**  
**LIVE MUSIC**  
**GAMES FOR ALL AGES**  
**RAFFLES & PRIZES**  
**AND SO MUCH MORE!**

**RAFFLE TICKET**

**+ 2980 SENTER RD., SAN JOSE, CA 95111 +**

## OUR RAFFLE TICKETS

1st prize: \$10,000 - 2nd prize: \$5,000 - 3rd prize: \$2,500 - and consolation prizes

Raffle ticket donations: \$5/ticket or \$20/5 tickets.

**Raffle Tickets will be on sale during the festival!**

**Drawing will be on Sunday, August 23. Need not be present to win.**

# Festival

## Parroquia Santa Maria Goretti



**VIERNES 21**



**4:00 p.m. –  
10:00 p.m.**

**SÁBADO 22**



**10:00 a.m. –  
10:00 p.m.**

**DOMINGO 23**



**10:00 a.m. –  
10:30 p.m.**

**¡VEN A CELEBRAR CON NOSOTROS!**



**PLATILLOS MULTICULTURALES**



**JUEGOS MECÁNICOS**



**MÚSICA EN VIVO**



**RIFA**



**¡Y MUCHO MÁS!**

**¡TODOS SON BIENVENIDOS!**

### BOLETOS PARA LA RIFA

Primer premio: \$10,000 - Segundo premio: \$5,000 - Tercer premio: \$2,500 y premios de consolación

Donación por boletos de la Rifa: \$5/un boleto ó \$20/por 5 boletos.

**¡Boletos de la Rifa estarán a la venta durante el festival!**

El sorteo final será el domingo 23 de Agosto. No necesita estar presente para ganar.

### TRIVIA CATOLICA

**Pregunta:** ¿Cuál es el nombre del primer concilio ecuménico de la Iglesia Católica, celebrado en el año 325 d.C.?



**Respuesta:** El Primer Concilio de Nicea ©LPi

**El Primer Concilio de Nicea** fue una asamblea de obispos cristianos celebrada en Nicea (la actual İznik, Turquía) en el año 325 d. C. Convocado por el emperador romano **Constantino I**, fue el **primer concilio ecuménico de la Iglesia cristiana** y tuvo como objetivo abordar importantes divisiones dentro del cristianismo, especialmente la controversia en torno al **arrianismo** y la relación entre Jesucristo, el Hijo, y Dios Padre. El Concilio afirmó que el Hijo es “**de la misma sustancia**” (**homousios**) **que el Padre** y formuló el texto original del **Credo de Nicea**.



### ORACION POR EL PAPA

*Querido Dios, Acompaña a Nuestro Santo Padre en su ministerio. Bendice, unge y protégelo en sus idas y venidas. Inspira sus palabras, dirige sus interacciones, guía su oración. Amén. ©LPi*

### ¡A SU SALUD!

**Hable.** Es bueno hablar de las dificultades de salud mental – todos las tenemos. Puedes hablar con un miembro familiar, un amigo, así como con un doctor o terapeuta. Está bien no sentirse bien todo el tiempo. Pero si cada día es difícil, es tiempo de buscar ayuda.

### ¡SONRIA!

Le pregunta el camarero a comensal:

-¿Cómo ha encontrado usted la chuleta?

A lo que éste responde:

- Pues de casualidad, debajo de un montón de papas.



Domingo 23 de agosto, 2026

Estimadas familias y amigos:

¡Bienvenidos a la Parroquia y al Festival de Santa María Goretti!

Nos alegra mucho que estén aquí, disfrutando de este fin de semana tan especial con sus familias y amigos.

En el mundo de los negocios existe un dicho: *“Si hay comida, la gente vendrá.”* Pero aquí, en nuestro festival, creo que es al revés. Gracias a personas como ustedes y a tantas personas maravillosas de nuestra comunidad, tenemos comida. En otras palabras, no es la comida la que reúne a las personas; son las personas las que hacen posible que haya comida y que podamos reunirnos. Gracias por estar aquí. En cierto sentido, ¡ustedes son quienes “traen la comida”!

En el Evangelio, cuando la gente tenía hambre, Dios multiplicó el alimento. Dios no crea a las personas porque haya comida; más bien, la comida se nos da porque hay personas a quienes alimentar y amar. Al reunirnos este fin de semana para disfrutar de la deliciosa comida, la música alegre y los juegos divertidos, demos primero gracias a Dios por las personas que Él ha puesto en nuestras vidas.

Seamos agradecidos por nuestras familias y amigos con quienes compartimos este fin de semana, por los muchos voluntarios que han trabajado incansablemente durante días y semanas para hacer posible este festival, y por todas aquellas personas que llevan alegría, sentido y vida a nuestras vidas.

Mientras disfrutamos de la comida y la diversión, que podamos aprender a ver lo que hay más allá de la comida: las personas. Y que también podamos ver lo que hay más allá de las personas: el amor. Es el amor y el sacrificio lo que hace que la comida sepa tan bien, que la música suene tan alegre y que los juegos sean tan divertidos.

Y más allá de todo esto, que podamos ver a Dios.

Que podamos reconocer a Dios en las personas con quienes tenemos la bendición de reunirnos y en la abundancia de comida y alegría que Dios nos ofrece a través de la generosidad, el amor y el trabajo de tantas personas—incluso de ustedes y de mí.

Gracias por su presencia, su amistad y su apoyo a nuestra comunidad y al festival de Santa María Goretti. ¡Que Dios los bendiga a ustedes, a sus familias y a todos los que se reúnen aquí este fin de semana!

¡Bienvenidos y disfruten del festival!

**Padre Andrew C. Nguyen**  
Párroco



## **XXI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO A) - 23 de agosto, 2026**

### **Reflexión al Evangelio de hoy: Mateo 16,13-20**

La pregunta que Jesús hizo a sus discípulos fue: *“Según el parecer de la gente, ¿quién es este Hijo del Hombre?”*. La respuesta no se hizo esperar; presurosos respondieron: *“unos dicen que Juan el Bautista, otros que Elías, o Jeremías, o alguno de los profetas”*. Enseguida vino otra pregunta: *“Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?”* (Mateo 16:13-17). Esta segunda pregunta ya es directa para los discípulos: quién es Jesús para cada uno de ellos. Pedro lo identifica con claridad: *“Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo”* (Mateo 16:16). Jesús le dice que esta revelación viene del Padre que está en los cielos y no de su propia capacidad humana.

Se necesita revelación y una fe profunda para identificar a Jesucristo como nuestro Mesías y Salvador. ¿Cómo anda tu relación personal con Jesús? ¿Qué dicen tu familia, tus amigos y tu comunidad acerca de Él? El Catecismo de la Iglesia Católica, en el número 424, nos dice: *“Movidos por la gracia del Espíritu Santo y atraídos por el Padre, nosotros creemos y confesamos a propósito de Jesús: ‘Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo’ (Mt 16:16). Sobre la roca de esta fe, confesada por san Pedro, Cristo ha construido su Iglesia”*. Mateo, en su Evangelio, nos muestra un vínculo especial con la Iglesia, y debemos prestar atención a ello. La identidad de Jesús con la comunidad eclesial es única. Entonces, ahora vale la pregunta: ¿qué es la Iglesia para mí? ¿Veo una relación viva entre Jesús y la Iglesia? Pidamos por la Iglesia y oremos por el Papa León XIV, especialmente hoy. ©LPi

# SAINT MARIA GORETTI PARISH



SỸ ĐAN

TRIZZIE  
PHƯƠNG TRINH

DIỄM LIÊN

ĐON HỒ

ĐÌNH THIÊN

TUẤN THỊNH

DIỆU LINH

VICTORIA  
THUY VI

JENNY ĐAN ANH

QUANG KHẢI

VĨNH LAM

VĂN KHOA

TRIỆU  
NGỌC YẾN

HẠNH THẢO

TRUNG KIÊN

DUY HẢI

LÊ HÀ

KHÔI NGUYỄN

THU HẰNG

NGỌC HOA

HOÀNG KIM

TIFFANY

KRYSTAL MAI

ĐON NGUYỄN

THỦ PHƯỢNG

PHƯƠNG NHÌ

MC  
THÀNH BÌNH

MC  
THÀNH LOAN

## Annual Festival 2026

**NGÀY 21-22-23 THÁNG 8 NĂM 2026**

**THỨ SÁU: 4-10PM | THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10AM-10PM**

**VUI CHƠI • ĂM THỰC • VĂN NGHỆ • CỘNG ĐỒNG**

**2980 SENTER RD, SJ, CA 95111**

**CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ: THỨ SÁU 4 PM - 6 PM, THỨ BẢY 5 PM-10 PM, CHỦ NHẬT 11 AM - 2 PM & 4 PM - 6 PM**

**BAN NHẠC: SJ BROTHERS BAND - ÂM THANH & ÁNH SÁNG: JONATHAN & VERDE**

**KÍNH MỜI QUÝ VỊ CÙNG THAM DỰ!**



# THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 23 tháng 8 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chào Mừng Quý Vị Đến Với Giáo Xứ Thánh Maria Goretti và Hội Chợ của Giáo Xứ!

Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp quý vị đến đây để cùng gia đình và bạn bè tận hưởng một cuối tuần thật đặc biệt.

Trong thế giới kinh doanh, người ta thường nói: “*Có thức ăn thì sẽ có người đến.*” Nhưng tại Hội Chợ của chúng ta, tôi nghĩ điều đó lại ngược lại. Chính nhờ những người như quý vị và biết bao người tuyệt vời trong cộng đoàn mà chúng ta có thức ăn. Nói cách khác, không phải thức ăn đem con người đến với nhau; chính con người làm nên thức ăn và quy tụ chúng ta lại với nhau. Cảm ơn quý vị đã hiện diện nơi đây. Theo một nghĩa rất thật, chính quý vị là những người “mang thức ăn đến”!

Trong Tin Mừng, khi dân chúng đói, Thiên Chúa đã làm phép lạ hóa bánh ra nhiều. Thiên Chúa không tạo dựng con người vì có thức ăn; nhưng thức ăn được trao ban vì có con người để được nuôi dưỡng và yêu thương. Khi chúng ta quy tụ nơi đây trong cuối tuần này để thưởng thức những món ăn ngon, âm nhạc vui tươi và những trò chơi thú vị, trước hết chúng ta hãy tạ ơn Thiên Chúa vì những con người mà Ngài đã đặt vào cuộc đời chúng ta.

Chúng ta hãy biết ơn gia đình và bạn bè cùng hiện diện với chúng ta trong cuối tuần này; biết ơn những người thiện nguyện đã âm thầm và tận tụy làm việc suốt nhiều ngày, nhiều tuần để Hội Chợ được diễn ra; và biết ơn tất cả những người mang niềm vui, ý nghĩa và sức sống vào cuộc đời chúng ta.

Khi cùng nhau thưởng thức những món ăn và niềm vui của Hội Chợ, ước gì chúng ta biết nhìn thấy điều ẩn sau thức ăn: đó là con người. Và ước gì chúng ta cũng nhìn thấy điều ẩn sau con người: đó là tình yêu. Chính tình yêu và sự hy sinh làm cho thức ăn trở nên ngon hơn, âm nhạc trở nên sống động hơn, và những trò chơi trở nên vui tươi hơn.

Và vượt trên tất cả những điều ấy, ước gì chúng ta nhìn thấy Thiên Chúa.

Ước gì chúng ta nhận ra Thiên Chúa nơi những con người mà chúng ta được điểm phúc gặp gỡ và nơi sự phong phú của thức ăn, niềm vui mà Thiên Chúa ban cho chúng ta qua lòng quảng đại, tình yêu và sự hy sinh của biết bao người—trong đó có quý vị và mỗi người chúng ta.

Xin chân thành cảm ơn quý vị vì sự hiện diện, tình thân ái và sự nâng đỡ dành cho cộng đoàn Giáo xứ Thánh Maria Goretti và Hội Chợ của chúng ta. Nguyên xin Thiên Chúa chúc lành cho quý vị, gia đình quý vị và tất cả những ai quy tụ nơi đây trong cuối tuần này!

Chào mừng quý vị, và kính chúc quý vị có một Hội Chợ thật vui tươi và tràn đầy phúc lành!

**Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông**  
Chánh xứ



## CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

- Ngày 22 tháng 08 các Thầy Cô và các Em Phụ giáo tham dự ngày training tại Nguyễn Đường Các Thánh Tử Đạo VN, từ 9:00 AM - 3:00 PM

- Ngày 29 tháng 08 Họp Phụ Huynh tại Nguyễn Đường Các Thánh Tử Đạo VN lúc 10:00 AM

- Ngày 12 tháng 09 Khai Giảng Năm Học Mới tại Nhà Thờ Thánh Maria Goretti lúc 11:45 AM

Phone: 408-809-9138 hoặc Email: marym@smgsj.org



## GHI DANH ĐOÀN TNTT VINH SƠN LIÊM

Kính thưa quý Phụ Huynh,  
Đoàn Vinh Sơn Liêm bắt đầu ghi danh cho niên khóa 2026 - 2027 Ngày đầu tiên trở lại sinh hoạt sẽ là ngày 12/09/2026 lúc 3:45 PM

Xin phụ huynh ghi danh và đóng tiền niên liễm tại trang web: <https://url.veym.net/VSLregistration>

PHÒNG TRÁO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ  
LIÊM ĐOÀN THÁNH GIA  
ĐOÀN VINH SƠN LIÊM

# WELCOME BACK!

NIÊN KHÓA 2026-2027

REGISTER NOW

ONE IN CHRIST  
UNITED IN MISSION

[HTTPS://URL.VEYM.NET/VSLREGISTRATION](https://url.veym.net/VSLregistration)

FIRST DAY BACK  
Game mode activates @ 3:45 PM

SATURDAY, SEPTEMBER 12, 2026  
<https://www.vsl-tntt.org>

Quý phụ huynh cũng có thể đến trực tiếp Giáo xứ Thánh Maria Goretti để ghi danh, đóng niên liễm hoặc được hỗ trợ vào các thời gian sau:

- Thứ Bảy, ngày 22/08/2026, từ 10:00 AM - 12:30 PM, 2:00 PM - 7:00 PM
- Chúa Nhật, ngày 23/08/2026, từ 10:00 AM - 12:30 PM, 2:00 PM - 7:00 PM
- Thứ Bảy, ngày 12/09/2026, từ 3:00 PM - 5 PM
- Chúa Nhật, ngày 13/09/2026, từ 10:00 AM - 12:30 PM, 2:00 PM - 7:00 PM

## LAU DỌN, VỆ SINH NHÀ THỜ

(Vào Thứ Năm cuối mỗi tháng)

Xin mời các thiện nguyện viên cùng tham gia lau dọn và vệ sinh Nhà thờ vào Thứ Năm, ngày 27 tháng 08 từ 3:00 PM - 5:00 PM, để giữ gìn không gian thánh luôn được sạch đẹp, trang nghiêm.

## TIÊM NGỪA CÚM

Chúa nhật, ngày 06/09/2026, từ 9:00 AM - 5:00 PM tại Giáo xứ Thánh Maria Goretti.

## CHÀU THÁNH THỂ

\* Thứ Sáu Đầu Tháng lúc 6:00 PM

\* Thứ Năm Cuối Tháng - Sau Thánh lễ 6:00 PM

Mỗi Thứ Sáu hằng tuần, từ 7:00 PM đến 12:00 AM

Kính mời cộng đoàn cùng tham dự giờ Châu Thánh Thể và hiệp ý cầu nguyện cho Chiến Dịch Gây Quỹ của Giáo xứ.

## CÁC BÍ TÍCH

### ◆ BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ Bảy - 5:00 PM

Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ

### ◆ BÍ TÍCH RỬA TỘI

Mỗi thứ Bảy đầu tháng vào lúc

11:00AM, tại Nhà thờ. Xin ghi danh online trên

trang web Giáo xứ: [www.smgsj.org](http://www.smgsj.org)

### ◆ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin lấy hẹn để gặp quý Cha 6 tháng trước Lễ Thành Hôn.

### ◆ LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Xin liên lạc với Cathy Dương: (408) 497-7483

### ◆ GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc với Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

### ◆ BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310

### ◆ GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ

Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138

Email: marym@smgsj.org

## GHI DANH LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Ban Giáo Lý Dự Tòng Giáo xứ Thánh Maria Goretti bắt đầu nhận ghi danh lớp Giáo Lý Dự Tòng cho năm học 2026 - 2027

Lớp học này dành cho anh chị em tham gia để lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm hoặc muốn đến để tìm hiểu về Giáo lý Công giáo. Nếu anh chị em cần biết thêm chi tiết về lớp Giáo lý, xin vui lòng liên hệ Ban Giáo lý tại phòng học D&E, lúc 12 giờ - 1 giờ trưa mỗi Chúa Nhật hàng tuần, hoặc Đạt Nguyễn: 669-255-3002

## ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN BẰNG BAO THƯ

Nếu quý gia đình chưa nhận được bao thư đóng góp hàng tuần trong tháng, có thể do việc chuyển phát bị chậm trễ hoặc vì lý do kỹ thuật nơi công ty in ấn.

**Trong thời gian chờ nhận bao thư**, xin quý gia đình vui lòng sử dụng bao thư khác và ghi rõ họ tên, địa chỉ, số điện thoại cùng số bao thư (**Envelope Number**) trên mỗi bao thư đóng góp để văn phòng cập nhật hồ sơ chính xác.

**Nếu quý gia đình đã thay đổi địa chỉ**, xin vui lòng thông báo cho văn phòng biết để cập nhật thông tin.

## CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI



Trong niềm tin tử nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. Phêrô - Nguyễn Hồng Hải
2. Maria - Phạm Thị Thu Thủy
3. Maria - Nguyễn Hoàng Anh

Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời. **Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến!**

## THANH BINH AGENCY

INSURANCE  
CAR REGISTRATION  
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health  
Business • Worker's Comp.  
Instant Renewal Sticker  
Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com  
thanhbinhagency@gmail.com  
BINH NGUYEN  
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue  
San Jose, CA 95121

Show this to your server for  
**20% off!**

**Denny's** 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén  
un 20% de descuento!



## St Vincent de Paul

Your tax-deductible donation helps us  
help needy families in our community.

**Help Us Help Others.**

[www.svdp.org/give-now](http://www.svdp.org/give-now)



Never miss  
our bulletin!

Get this bulletin  
delivered straight to  
your inbox every week.



Scan to subscribe on  
[parishesonline.com](http://parishesonline.com)

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

833-287-3502



## TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN  
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ  
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K  
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

### ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giá công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130  
San Jose, CA 95111  
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy  
10 AM - 6 PM  
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU *đính ước*

Little space.  
Big impact.

Advertise here  
Call 800-950-9952



*Like a good neighbor, State Farm is there.*

Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA  
Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com  
[www.jacklyndinh247.com](http://www.jacklyndinh247.com)

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPI.com  
(800) 950-9952 x2610

Support Our  
Advertisers!

## TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn  
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.AC

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA  
[www.chinhinh.com](http://www.chinhinh.com)



San Jose:  
2463 Alvin Ave 95121  
(Trong khu hủ tiếu Nam Vang)

Milpitas  
1792 Clear Lake Ave 95035  
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)

## Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass  
1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122  
(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool

FREE AD DESIGN  
WITH PURCHASE OF  
THIS SPACE

Call 800.950.9952

*el Rincon  
de Rita*  
CATERING  
RESTAURANT  
AUTHENTIC  
MEXICAN FOOD  
408-713-0408  
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

## IF YOU LIVE ALONE

**MDMedAlert!**

✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends  
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT

\$19.95/mo.

CALL NOW!

800.809.3570

[md-medalert.com](http://md-medalert.com)



## ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY  
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 / (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

## TEPEKE TRANSMISSIONS (EL TEPEKE) Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models  
230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717

Para que Vayan y Digan  
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Catholic Cruises and Tours  
CST# 2117990-70

Call 860-399-1785 or go to [www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

- Shrines of Alpine Europe with Oberammergau
- Fatima, Lourdes & Shrines of Spain Pilgrimage
- Shrines of Northern Italy • Spiritual Highlights of Italy
- Holy Land/Jordan
- Cruises- Panama Canal, Hawaii, Australia/Asia
- Easter & Christmas Sailings

## Malena M Bischof

Realtor®/DRE#01510558

Planning on Buying or Selling a Home?

Text/Call (650) 380-0889

Email [Malena.Bischof@gmail.com](mailto:Malena.Bischof@gmail.com)

Learn More <http://melsbayarealestate.com>

HABLO ESPAÑOL

Scan to Contact Us!



## Oak Hill Funeral Home & Memorial Park

FD 991/COA469

"Here When You Need Us Most"

Compassionate Funeral Care • Peace of Mind through Pre-Planning

Michelle Tu • CA Insurance Lic#:4019925/ Cemetery Lic#:Ces60463 • (408) 649-9333

Linh Chau • CA Insurance Lic#:OF76269/ Cemetery Lic#:Ces45305 • (408) 313-9185



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

05-4255